

Villes et Pays d'Art et d'Histoire

livret-jeux

Saint-Laurent du Maroni

raconte-moi

Saint-Laurent du Maroni

LE CAMP DE LA
TRANSPORTATION



MODE d'EMPLOI

Voici les 3 papillons gardiens du livret-jeux : **Papillo**, **Papillus** et **Papillum**.

Ils vont te guider à travers les pages afin de te présenter l'histoire du bagne et celle du Camp de la Transportation.

Papillo conduira les plus jeunes visiteurs, **Papillus** les plus grands et **Papillum** partagera avec toi ses connaissances d'historien.

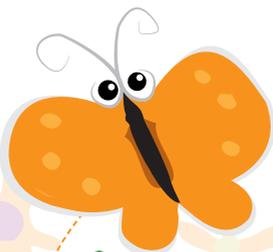
Maintenant, à toi d'exercer tes talents...

Bonne visite !

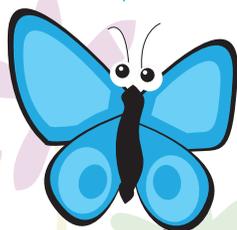
Je suis Papillo !
(6-8 ans)



Je suis Papillus !
(8-12 ans)



Je suis Papillum !
(indices)



I Qui sont les bagnards ?



Observe ces 2 bagnards et découvre les **7 erreurs** qui se sont glissées dans l'image 2.

Image 1



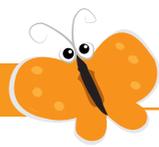
Image 2



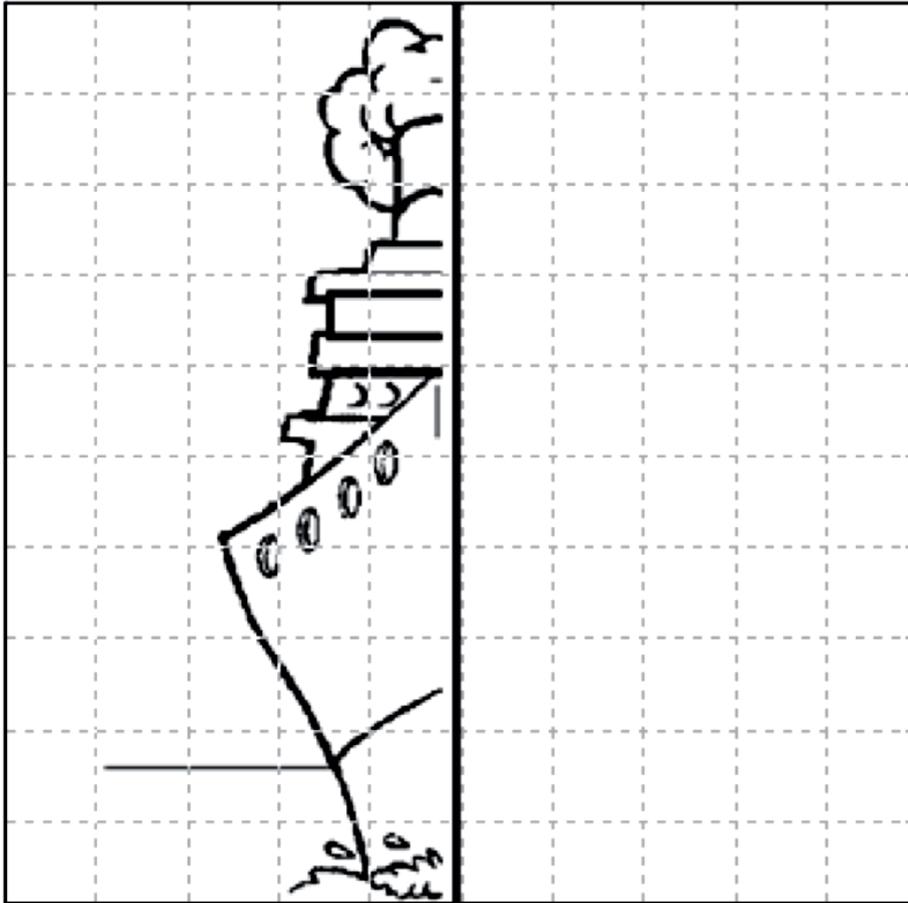
Les bagnards

L'uniforme rayé blanc et rouge appartient à la catégorie des bagnards 'transportés'. Ils ont été condamnés aux peines les plus lourdes après la peine de mort, celles de travaux forcés à perpétuité ou à un certain nombre d'années. Transportés en Guyane de 1852 à 1938, ils sont obligés de travailler dans des camps forestiers pour défricher ou tracer les routes. Ceux qui sont enfermés dans le Camp de la Transportation travaillent dans la ville de Saint-Laurent (constructions, nettoyage, ramassage des ordures etc.).

2 Le Martinière



Complète ce dessin.



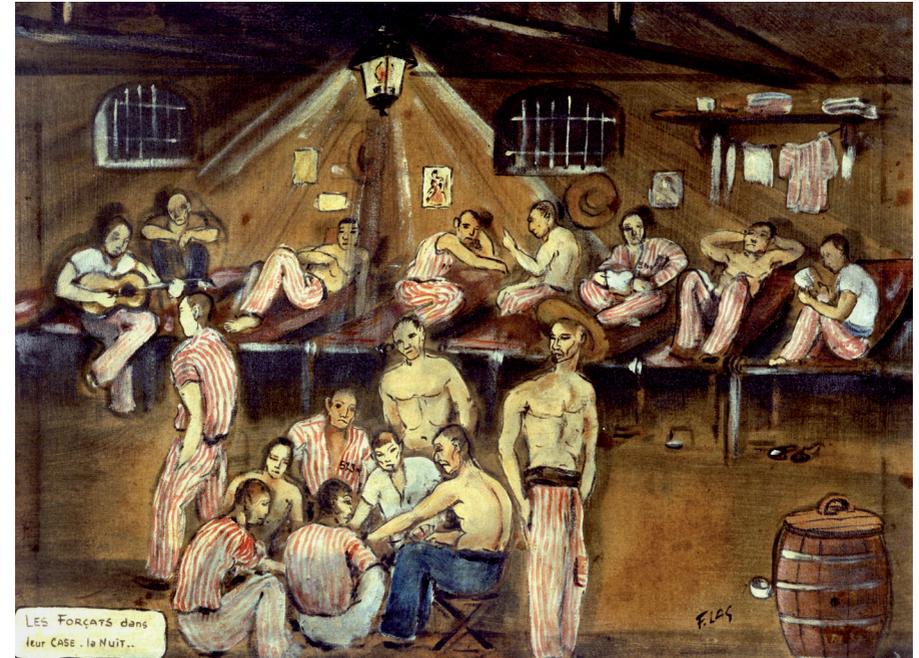
Un long voyage

Le voyage de la prison de Saint-Martin-de-Ré jusqu'à Saint-Laurent du Maroni dure 2 semaines. La Martinière pouvait contenir jusqu'à 650 condamnés. Trois appels de sirène annoncent leur arrivée à Saint-Laurent du Maroni. Après quelques minutes de marche le long du fleuve, les bagnards empruntent le dernier virage et pénètrent dans le Camp de la Transportation.

3 La vie du bagne



Dans ce dessin de Francis Lagrange retrouve : une guitare, un tonneau, une lanterne, 3 chapeaux, une paire de chaussures, un dessin de femme, et le mot flag.



Travail et enfermement

Les transportés travaillent toute la journée sous la surveillance de gardiens et sont enfermés le soir, ils possèdent un uniforme, un gobelet, une gamelle, une cuillère et une couverture.

4 Les journées rythmées par le son des cloches



Remet les lettres dans le bon ordre pour découvrir où se cachaient les cloches du Camp de la Transportation.

1 : P 2 : N 3 : M 4 : E 5 : I 6 : C 7 : A 8 : L



CODE : 6 7 3 1 7 2 5 8 4

⇒ RÉPONSE : _ _ _ _ _



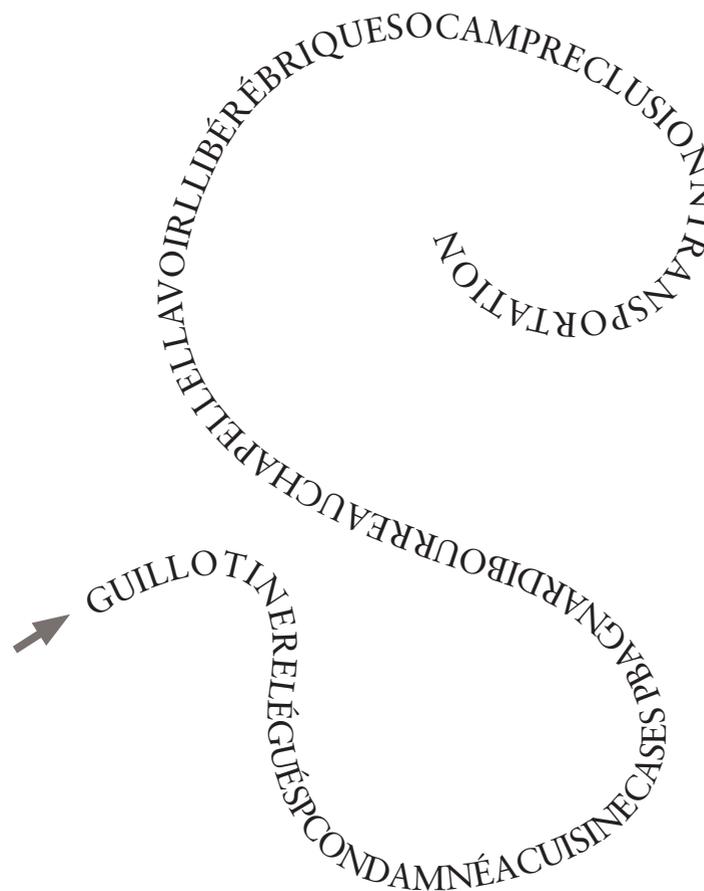
La journée d'un bagnard

Le réveil sonne à 5 heures, les porte-clés ouvrent les cellules pour permettre aux bagnards de faire leur toilette. 6 heures sonnent l'heure du défilé et le départ pour les corvées. Ils reviennent vers 11 heures pour le premier repas de la journée. Puis le travail reprend à 13h jusque 17h 30, et les bagnards sont enfermés le soir dans les cases du camp...

5 Le quartier disciplinaire



A l'aide de la liste, barre les mots que tu trouves. Puis avec le reste des lettres, découvre le nom d'un bagnard célèbre.



- Bourreau
- Réclusion
- Camp
- Cuisine
- Libéré
- Lavoir
- Condamné
- Guillotiner
- Relégués
- Briques
- Transportation
- Bagnard
- Chapelle
- Cases

⇒ RÉPONSE : _ _ _ _ _



La cellule 47

Le quartier disciplinaire, avec ses cellules individuelles et collectives est un lieu de punition pour les bagnards ayant désobéi au règlement du camp. Il sert aussi à enfermer les bagnards qui attendent leur jugement en cas de crimes et délits graves commis pendant leur peine comme par exemple une tentative d'évasion. Dans la cellule 47, Henri Charrière, a gravé deux fois son surnom les auras-tu trouvés ?

6 Les chemins de la liberté



Quel chemin le bagnard doit-il prendre pour retrouver sa liberté ?

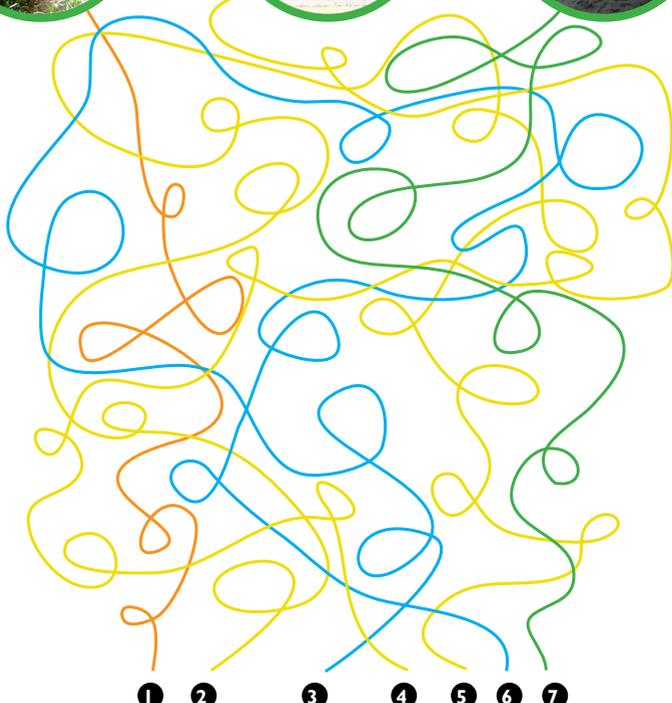
La forêt



Le camp de la Transportation



Le fleuve



1 2 3 4 5 6 7



RÉPONSES :

Se faire la "belle"

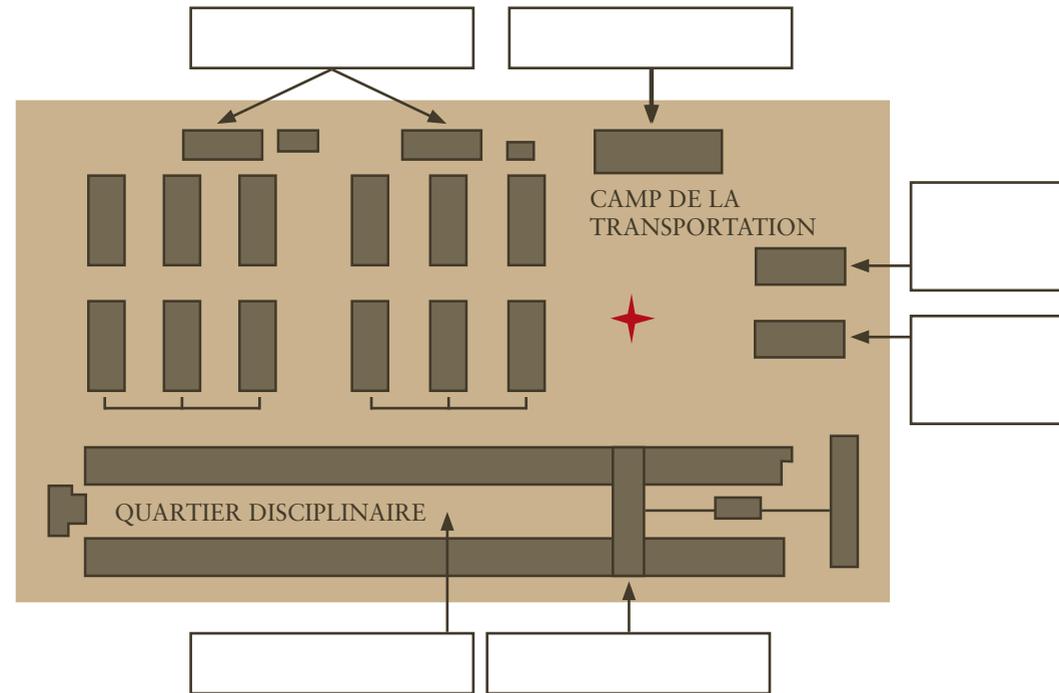


Pour la plupart des forçats, le baigne est considéré comme une étape avant le chemin de la « belle », c'est-à-dire de l'évasion. Mais une évasion ne s'improvise pas et nécessite de nombreuses précautions. La forêt située tout autour des pénitenciers ou le fleuve et la mer constituent des obstacles redoutables. Mais ce sont des passages obligés pour accéder à la liberté.

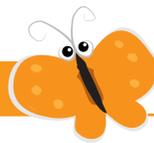
7 Le Camp de la Transportation



Trace le chemin de ta visite du Camp de la Transportation depuis le manguier signalé par la croix rouge puis replace : la cuisine, l'infirmierie, la case des porte-clés, les lavoirs, le Tribunal Maritime Spécial (TMS), l'emplacement de la guillotine



8 Mots codés



A l'aide du code, décrypte les mots qui ont fait partie de la vie du peintre Francis Lagrange et devine les lettres correspondantes aux différents sigles.

FRANCIS LAGRANGE



U [red square] [green square] [green square] [blue star] [yellow star] : - - - - -

[orange arrow] [blue star] [black triangle] [red square] [yellow star] [blue star] [black triangle] [orange diamond] [red square] [blue star] [purple circle] : - - - - -

[orange diamond] [green square] [blue heart] [blue star] : - - - - -

[blue star] [red X] [green square] [blue heart] [red square] [black circle] [black triangle] : - - - - -

[red square] [green square] [blue star] : - - - - -

[orange arrow] [blue star] [red square] [black triangle] [yellow star] [yellow crescent] [purple circle] [blue star] : - - - - -

[red inverted triangle]	[purple circle]	[green square]	[black triangle]	[orange diamond]	[red square]	[blue heart]	[green square]	[yellow arrow]	[blue star]	[yellow star]	[purple U]	[orange arrow]	[red X]	[black circle]	[yellow crescent]
F	R	A	N	C	I	S	L	G	E						



“Flag”

Francis Lagrange, est un célèbre peintre bagnard plus connu sous le pseudonyme de Flag. Artiste et philosophe, il met à profit son talent de peintre pour reproduire des faux timbres, tableaux et billets de banques, ce qui entraîne sa condamnation au bagne en Guyane. En 1938, une évasion ratée le conduit aux îles du Salut mais grâce à son talent il deviendra peintre pour l'administration pénitentiaire jusqu'en 1946.

9 Alfred Dréfus



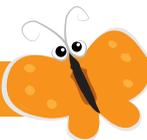
Barre les détails qui n'appartiennent pas à ce portrait de l'officier Alfred Dréfus.



L'affaire Dreyfus

Alfred Dréfus est victime en 1894 d'une erreur judiciaire, on l'accuse d'espionnage pour le compte d'un autre pays, l'Allemagne. Comme tous les condamnés pour crime politique, il est 'déporté' aux Îles du Salut et ne passera pas par le camp de la transportation. Coupé du monde, il sera libéré notamment grâce à l'intervention d'un célèbre écrivain, Emile Zola qui publie un article intitulé « *J'Accuse* » en 1898, Alfred Dreyfus sera déclaré innocent que six ans plus tard.

10 Le labyrinthe Gaston Monnerville



Quel chemin devez-vous prendre pour vérifier que le bagne est bien fermé ?



Gaston Monnerville,
Le député de la Guyane est à l'origine de la fermeture du bagne.



“Au Bagne”

Après la sortie du livre «*Au Bagne*» d'Albert Londres en 1923 sur les conditions de détention des bagnards, le combat pour la fin du bagne est repris par le député de la Guyane et futur président du Sénat Gaston Monnerville. Grâce à sa ténacité, le président de la République signe le 29 juin 1938 un décret-loi abolissant la transportation en Guyane.

BON A SAVOIR

Les différentes catégories de bagnards

1. Les déportés

Ce sont les opposants politiques (personne contre le gouvernement) ils sont condamnés à la déportation aux Iles du Salut (île du Diable).

2. Les transportés

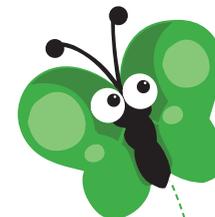
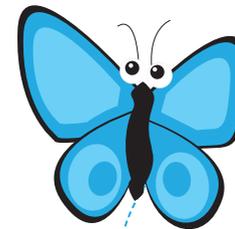
Ce sont les bagnards condamnés aux travaux forcés pour des crimes ou des délits dits de droit commun (vols, assassinats, arnaques...). Ce sont les plus nombreux en Guyane, ils travaillent la journée et sont enfermés la nuit comme par exemple au camp de la transportation.

3. Les relégués

Ce sont des petits délinquants qui ont récidivé (ils ont plusieurs fois été condamnés à la prison pour des petits délits). Ils sont condamnés à vivre en Guyane toute leur vie au camp de Saint-Jean du Maroni.

4. Les libérés

Ce sont des transportés qui ont fini leur peine mais qui sont obligés de rester en Guyane. On appelle cela le doublage : si le bagnard est condamné à moins de huit ans, il doit après sa libération rester en Guyane le même nombre d'années ; si il est condamné à plus de huit ans, il doit rester en Guyane à vie sous peine de devenir un évadé.



A.P

Administration Pénitentiaire qui dirige et organise le bagne, les bagnards la nomme la Tentiaire.

Bas-flans

Plancher en bois ou en béton en hauteur servant de lit.

Blockhaus

Ce mot d'origine allemande (maison-bloc) est utilisé dans le vocabulaire militaire pour désigner à l'origine un lieu de stockage de munitions et de marchandises sans issue. Sa construction et sa fonction évoluera en fonction de l'époque, au Camp de la Transportation, ce sont des cellules collectives dans la partie réclusion.

Campanile

Ce mot d'origine italienne est synonyme de clocher c'est-à-dire à suspendre des cloches, c'est donc l'endroit où l'on suspend les cloches au camp de la transportation.

Condamnation

Décision d'un tribunal déclarant une personne coupable d'avoir commis une infraction, un crime ou un délit et prononçant une peine.

Guillotine

Le 28 novembre 1789, le docteur Joseph Guillotin et le chirurgien Antoine Louis présentent une machine destinée à la décapitation des condamnés (séparation du corps et de la tête). Avant cette date les exécutions dépendaient du rang social et du crime du condamné, la guillotine permet l'égalité «tout condamné à mort aura la tête tranchée». Les dernières exécutions auront lieu en 1977.

Lavoir

Le lavoir est l'endroit où les transportés se lavent et font leur lessive.

Matricule

Numéro sous lequel est enregistré le bagnard et que l'on utilise sur tous ses papiers.

Pousse

En plus des locomotives à vapeur, les personnes et les marchandises pouvaient se déplacer sur des poussettes qui avançaient sur les rails grâce à la force de 2 bagnards à l'arrière munis d'une perche.

TMS

Tribunal Maritime Spécial, tribunal de l'administration pénitentiaire qui juge les transportés en cours de peine ou les libérés étant obligés de rester sur place coupables d'évasion.

Réclusion cellulaire

C'est l'emprisonnement. La peine est rendu par le TMS qui envoie les condamnés aux Iles du Salut dans des cellules sans toit et dans l'isolement complet pour au moins six mois.

À présent teste tes connaissances !

1. Quel était le rôle de la salle d'anthropométrie ?

- A - Emprisonner les bagnards
- B - Identifier les bagnards
- C - Surveiller les bagnards

2. Qu'est-ce qu'un libéré ?

- A - Un ancien transporté qui est libre de voyager
- B - Un ancien transporté qui est obligé de rester en Guyane
- C - Un ancien transporté qui est obligé de travailler pour le Bagne

3. À quoi sert le Campanile ?

- A - À prier
- B - À surveiller
- C - À sonner la cloche

4. Quand le bagne a-t-il été supprimé ?

- A - 1928
- B - 1938
- C - 1948

5. Je suis un bagnard, quelle est ma catégorie

- A - Si je suis un espion, je suis un...
- B - J'ai été emprisonné plusieurs fois pour avoir volé des poules, je suis un...
- C - J'ai braqué une banque, je suis un ...
- D - Je suis un ancien transporté, mais je ne peux pas rentrer chez moi, je suis un...

6. Aujourd'hui le camp de la transportation accueille ?

- A - Un zoo
- B - Une bibliothèque
- C - Une école

7. Le camp de la transportation est classé monument historique, cela veut dire ?

- A - Qu'on ne peut pas l'abimer
- B - Qu'on ne peut pas le prendre en photo
- C - Qu'on peut le repeindre de toutes les couleurs

Les services éducatifs du patrimoine

Apparu en 1985, le label Villes et Pays d'Art et d'Histoire a pour objectif la valorisation et l'animation du patrimoine. La ville de Saint-Laurent du Maroni a été labellisée en mai 2007.

Les services éducatifs des Villes et Pays d'Art et d'Histoire sont une priorité de la politique d'animation du patrimoine. Ouverte à tous les élèves, de la maternelle à la terminale, les animations des services éducatifs peuvent servir de supports ou d'illustrations à de nombreuses matières. Pour les plus petits, elles sont l'occasion d'explorer leur environnement et de mieux le comprendre. Le vocabulaire, les parcours et les outils sont adaptés à l'âge et à l'origine des jeunes.

La pédagogie mise en oeuvre par le service éducatif s'articule autour d'axe privilégiés :

- Privilégier une approche sensorielle de l'architecture, de l'urbanisme ou de l'environnement.
- Procéder par expérimentation, à l'aide d'un matériel pédagogique approprié.
- Enrichir les connaissances de l'enfant.
- Stimuler la créativité de l'enfant.

Les actions éducatives donnent à l'enfant des repères et des clés de lecture pour une appropriation de son environnement. Ces activités l'aident à prendre conscience de la valeur du patrimoine sous toutes ses formes (architecture, mémoire, savoir-faire, arts et traditions populaires, environnement, paysage, etc.).



Renseignements
Service Patrimoine
Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine
Case 12 Camp de la Transportation
05 94 27 85 96
patrimoineslm@gmail.com
www.saintlaurentdumaroni.fr

